

塔木德童话

3000年
犹太人传世智慧

大师绘本

● 犹太人为什么优秀？ ● 什么是天才教育的秘密？

皇帝的侍卫

郑善子/图

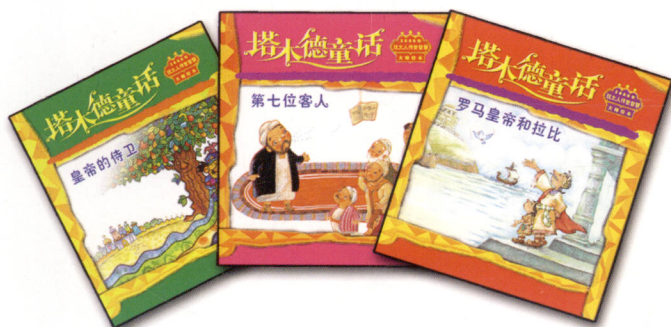
D&B/文

李明淑/译



北京科学技术出版社

阅读塔木德经典故事 感悟犹太人成功智慧



『임금님의 경비원』 by Jeong Seon-Ja & D&B
Copyright © 2003 Korea Piaget., Ltd
Translation rights arranged Korea Piaget., Ltd
through Shinwon Agency Co. in Korea
Simplified Chinese edition copyright © 2005 by Beijing
Science and Technology Press

著作权合同登记号

图字: 01-2005-5086

图书在版编目(CIP)数据

皇帝的侍卫 / (韩) D&B 著; 李明淑译. - 北京:
北京科学技术出版社, 2005.7

(塔木德童话; 9)

ISBN 7-5304-3194-3

I. 皇... II. ①D... ②李... III. 童话-韩国-现代
IV. I312.688

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第068002号

塔木德童话·皇帝的侍卫

作 者: D&B

责任编辑: 白 林

责任校对: 黄立辉

封面设计: 孟 赟

图文制作: 邱晓萍

出 版 人: 张敬德

出版发行: 北京科学技术出版社

社 址: 北京西直门南大街16号

邮政编码: 100035

电话传真: 0086-10-66161951 (总编室)

0086-10-66113227 (发行部)

0086-10-66161952 (发行部传真)

电子信箱: postmaster@bkjpress.com

网 址: www.bkjpress.com

经 销: 新华书店

印 刷 厂: 北京地大彩印厂

开 本: 787mm × 1092mm 1/12

印 张: 2.5

版 次: 2006年1月第1版

印 次: 2006年1月第1次印刷

ISBN 7-5304-3194-3/G · 414

定 价: 11.00元



京科版图书, 版权所有, 侵权必究。
京科版图书, 印装差错, 负责退换。

塔尔德童话



皇帝的侍卫

绘图：郑善子 / 作者：D&B / 译者：李明淑





hěn jiǔ yǐ qián yǒu yí wèi tān lán zì sī de huáng dì
很久以前，有一位贪婪自私的皇帝，
tā de huáng gōng lǐ zhòng le yí kē fēi cháng shén qí de guǒ shù
他的皇宫里种了一棵非常神奇的果树，
nà kē guǒ shù néng gòu jié chū shì jiè shàng zuì kě kǒu de guǒ zi
那棵果树能够结出世界上最可口的果子。





suǒ yǒu de rén dōu kě wàng pǐn cháng nà zhǒng shén qí de guǒ zi
所有的人都渴望品尝那种神奇的果子，
yīn wéi tā de wèi dào shì shì shàng dú yī wú èr de
因为它的味道是世上独一无二的。
rén men hù xiāng chuán shuō zhe nà zhǒng guǒ zi de shén qí wèi dào
人们互相传说着那种果子的神奇味道。







tān lán de huáng dì fēi cháng hài pà bié rén fēn xiǎng tā de shén qí guǒ shí
贪婪的皇帝非常害怕别人分享他的神奇果实，

tā xū yào shì wèi qù kān shǒu nà kē guǒ shù
他需要侍卫去看守那棵果树，

dàn shì xuǎn shuí qù kān shǒu ne
但是，选谁去看守呢？

huáng dì yǒu xiē yóu yù
皇帝有些犹豫，

tā dān xīn shì wèi huì tōu chī tā de guǒ zi
他担心侍卫会偷吃他的果子。





huáng dì kāi shǐ míng sī kǔ xiǎng

皇帝开始冥思苦想，

ā wǒ zhī dào le

“啊！我知道了！”

rú guǒ ràng máng rén kàn shǒu

如果让盲人看守，

yīn wéi tā kàn bù jiàn suǒ yǐ bú huì tōu chī

因为他看不见，所以不会偷吃；

rú guǒ ràng tān zǐ kàn shǒu

如果让瘫子看守，

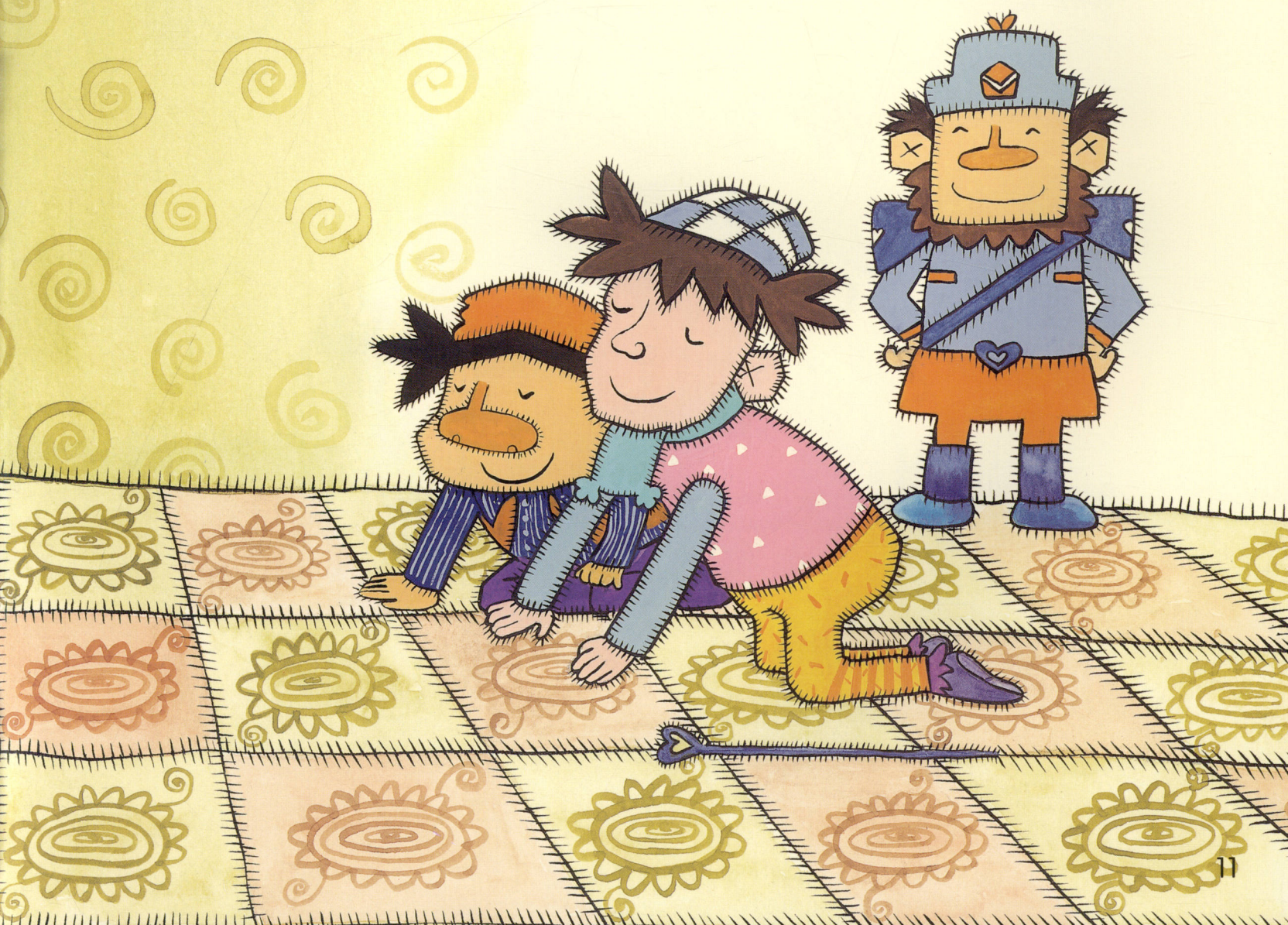
yīn wéi tā bú huì pá shù suǒ yǐ zhāi bú dào guǒ zi

因为他不会爬树，所以摘不到果子。”





huáng dì mǎ shàng zhào jiàn le yí gè máng rén hé yí gè tān zi
皇帝马上召见了一个盲人和一个瘫子，
rèn mìng tā men zuò zì jǐ de shì wèi
任命他们做自己的侍卫，
qù kān shǒu nà kē guǒ shù
去看守那棵果树。



nà ge máng rén hé tān zi yě xiǎng pǐn cháng chuán shuō zhōng de guǒ zi
那个盲人和瘫子也想品尝传说中的果子，
yīn wéi tā men yě tīng shuō guò zhè kē shén qí de guǒ shù
因为他们也听说过这棵神奇的果树。
yú shì tā men jué dìng xiǎng bàn fǎ zhāi xiē guǒ zi
于是，他们决定想办法摘些果子，
qīn zì cháng yì cháng
亲自尝一尝。









máng rén kě yǐ bēi zhe tān zǐ zǒu

盲人可以背着瘫子走，

ér tān zǐ kě yǐ gào sù máng rén guǒ zi de wèi zhì

而瘫子可以告诉盲人果子的位置。

rú guǒ tā men liǎng gè rén hù xiāng pèi hé

如果他们两个人互相配合，

jiù kě yǐ zhāi xià le shù shàng de guǒ zi

就可以摘下果树上的果子。